

## COORDINACIÓN, INFORMACIÓN Y DIFUSIÓN

La FAO participa activamente en el Mecanismo de Coordinación de la Creación de Capacidad en Seguridad de la Biotecnología. Este Mecanismo fue establecido en la Conferencia de las Partes del Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología para facilitar el intercambio de información, promover las asociaciones y maximizar las sinergias y complementariedades entre las distintas iniciativas de creación de capacidades para la implementación del Protocolo. Por medio del mecanismo de coordinación, los organismos gubernamentales, las organizaciones relevantes y los donantes involucrados en la implementación o financiación de las iniciativas de creación de capacidades en bioseguridad comparten información y experiencias en sus iniciativas en marcha, identifican problemas esenciales de la creación de capacidad en bioseguridad, necesidades prioritarias y las maneras de enfrentarlas, identifican superposiciones y oportunidades potenciales de colaboración y facilitan la interacción, el diálogo y la colaboración.

Los ejemplos de colaboración entre los proyectos de creación de capacidad en bioseguridad ejecutados por los distintos organismos internacionales comprenden el caso de Swazilandia, donde el mismo comité directivo atendió dos proyectos: el proyecto de la FAO: *“Strengthening national capacities in the formulation and implementation of legal instruments on genetically modified organisms”* [Fortalecimiento de las capacidades nacionales para la formulación e implementación de instrumentos legales sobre organismos genéticamente modificados] y la iniciativa del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente/Fondo para el Medio



Ambiente Mundial (PNUMA/FMAM) para el «Desarrollo de un Marco Nacional de Seguridad de la Biotecnología». Para los proyectos regionales, los comités directivos involucran puntos de referencia de los países participantes, los miembros del grupo de expertos técnicos, la secretaría del proyecto, posiblemente representantes del gobierno contribuyente, funcionarios de la FAO y representantes de otros organismos que trabajan en biotecnología.

El sitio multilingüe web de la FAO sobre Biotecnología en la Alimentación y la Agricultura<sup>15</sup> se lanzó en 2001, tal como se ilustra en el Recuadro 3. Se subdivide en 12 áreas que varían desde documentos de la FAO hasta documentos sobre la política en biotecnología de los países.

La información sobre los proyectos de creación de capacidad en bioseguridad está disponible actualmente en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología en <http://bch.cbd.int/database/>, en el que la FAO, conforme al artículo 20 del Protocolo de Cartagena, ha participado activamente. También se han establecido sitios web para proyectos específicos de dos iniciativas subregionales en Asia y el MERCOSUR Ampliado.

Sin embargo, con las crecientes actividades relacionadas con la bioseguridad la FAO está recopilando información sobre los proyectos para la creación de capacidad en bioseguridad de manera sistemática, a fin de que esté disponible en su página web, así como también como material de difusión actualizado regularmente. Esto garantizará una mejor visibilidad de las actividades de la FAO y ampliará la oportunidad de establecer nuevas asociaciones y colaboraciones.

## LA EXPERIENCIA ADQUIRIDA Y EL CAMINO A SEGUIR

- La Organización está adoptando medidas correctivas para garantizar que se dedique mayor atención a las actividades de difusión y a la información sobre las actividades de los proyectos de creación de capacidad en bioseguridad de los distintos niveles operativos.

<sup>15</sup> <http://www.fao.org/biotech>



### RECUADRO 3 // EL SITIO WEB DE LA FAO SOBRE BIOTECNOLOGÍA

(<http://www.fao.org/biotech/>)

El sitio web, publicado en árabe, chino, inglés, francés y español en 2001 y ampliado al ruso en 2007, ofrece información sobre el trabajo de la FAO y los desarrollos internacionales respecto de las técnicas y los productos de la biotecnología, así como también respecto de las cuestiones normativas y reglamentarias en torno a la investigación y el despliegue de la biotecnología agrícola.

Además de una presentación general de las actividades de la FAO en biotecnología agrícola, una síntesis de la biotecnología en la agroindustria, los cultivos, la pesca, la silvicultura y la ganadería; enlaces a los demás sitios web relevantes y a los documentos de las políticas nacionales en materia de biotecnología de los Estados Miembros de la FAO; el sitio contiene los siguientes elementos principales:

- el *glosario de biotecnología de la FAO* (publicado originariamente en inglés y luego traducido al árabe, francés, ruso, serbio, español y vietnamita); también está disponible como una base de datos en múltiples idiomas y donde se pueden realizar búsquedas en [http://www.fao.org/biotech/index\\_glossary.asp](http://www.fao.org/biotech/index_glossary.asp);
- la *declaración de la FAO sobre biotecnología* (<http://www.fao.org/biotech/stat.asp>), elaborada por el Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre Biotecnología de la FAO en respuesta a los numerosos pedidos de información respecto a la «posición de la FAO frente a la biotecnología»;
- una *sección de documentos* (<http://www.fao.org/biotech/doc.asp>), que actualmente ofrece más de 180 enlaces a una amplia variedad de artículos, libros, informes de reuniones, procedimientos y estudios publicados por la FAO, o preparados en colaboración con la FAO, en los últimos años respecto de la biotecnología en la alimentación y la agricultura;
- el *foro sobre biotecnología de la FAO* (<http://www.fao.org/biotech/forum.asp>), que ofrece una plataforma neutral para



que las personas intercambien opiniones y experiencias sobre la biotecnología en los países en desarrollo. El foro cuenta con más de 3 500 miembros de todo el mundo y ha organizado 15 conferencias moderadas por correo electrónico desde el año 2000; los mensajes publicados de los participantes provienen de países en desarrollo y desarrollados, aproximadamente en partes iguales,

- *el sistema de la FAO para perfiles sobre biotecnologías en los países en desarrollo* ([http://www.fao.org/biotech/inventory\\_admin/dep/default.asp](http://www.fao.org/biotech/inventory_admin/dep/default.asp)), es una base de datos en la que se pueden hacer búsquedas y que ofrece información sobre las biotecnologías agrícolas en uso o en etapa de tramitación en países en desarrollo y en países con economías en transición. Lanzado en 2003 únicamente para el sector de los cultivos, ahora contiene más de 4 000 entradas de ese sector y de otros sectores agrícolas de más de 100 países (fines de 2008). Las entradas provienen, fundamentalmente, de los sectores de los cultivos y la silvicultura, con una cobertura menor de la ganadería y la pesca. Además, se ha establecido una red de corresponsales nacionales para la validación y la actualización de datos. En 2004 se amplió para incluir los «Perfiles de la Biotecnología de los Países en Desarrollo», una base de datos cuyo objetivo es ofrecer un rápido acceso a fuentes de información fundamentales y actualizadas sobre políticas, normativas y actividades relativas a la biotecnología de 128 países en desarrollo;
- *noticias y eventos*: la página inicial comprende noticias y eventos relevantes de las aplicaciones de la biotecnología en la alimentación y la agricultura en los países en desarrollo. El objetivo principal radica en las actividades de la FAO, de otros órganos/dependencias de las Naciones Unidas y de 15 centros de investigación de Grupos Consultivos sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl). Todas las entradas publicadas desde enero de 2002 están disponibles en el sitio web.







